

**Poli ka letere min ci
 FILIPIKAW
 ma
 Kitabu faamucogo**

Yesu ta ciraden Poli ka nin letere sebe k'a to kasobon na Romu (Kewalew 28.16). Poli tun ka Kibaro Diman waajuri ke Filipi dugu kono a ta tagama flanan wagati le ra (Kewalew 16.11-40). O wagati le ye Filipi ta lanabagaw ta jenkuru damina ye. O jenkuru le kera o yoro mara ta jenkuru folo ye. Filipi dugu be Geresi jamana sahiliyanfan na, Masedoni mara ra.

Filipikaw tun ka wari do ci Poli ma janko k'a deme a ta Kibaro Diman waajuri baara ra. Poli ka nin letere sebe janko ka o fo o koson.

Jenogonyanuman min tun be Poli ni Filipi lanabagaw ce, a ka o lakari, ka o tando o ta kewalepumanw koson. O ko, kogbelen minw tun ka ale yere soro Romu, a ka o fana lakari o ye. A ka Filipikaw ja gbeleya, ko o ye jija ka to lanaya ra, ka toro ni sege bee sonmina. A ko sani o ye o yere ta nafa doron jini, o ka kan ka o yere majigi nogon ye le, ka ben kelen ma kanuya ra. A k'a yira o ra fana ko Ala ka o kisi Yesu Kirisita kelenpe le baraka ra, lanaya sababu ra; Yahudiyaw ta sariya sira tagama no te.

Poli tun be kaso ra Kibaro Diman waajuri koson, a tun m'a lon min bena ke a laban ye, nka o bee n'a ta, a be nagari Yesu ta jenogonya koson. A b'a fe lanabagaw fana ye nagari Matigi ta jenogonya koson, ka toro sonmina, sabu

lanabaga ta so ye sankolo le ye, nin dunuƙa tɛ (3.20). Pɔli ko: «Ne balemaw, aw ye jagari Matigi ta jɛnɔgɔnya ra; ne bɛ kɔsegi a kan: aw ye jagari yɛrɛ le!» (4.4)

Kitabu kɔnɔkɔw

Kitabu daminakumaw (1.1-11)

Pɔli bɛ a yɛrɛ ta kow lakari (1.12-26)

Lanabagaw ka kan ka Kirisita le flɛ (1.27-2.18)

Timote ni Epaforoditi ta baara (2.19-30)

Kirisita le bɛ kisiri dafabaga ye, sariya tɛ (3.1-4.9)

Pɔli ta forikan (4.10-23)

Pɔli ta fori

¹ Ne Pɔli ni Timote, Yesu Kirisita ta baaradenw, anw le bɛ nin seɓɛ ci Ala ta mɔgɔ saninmanw bɛɛ ma, minw bɛɛ bɛ Filipi, Yesu Kirisita ta jɛnɔgɔnya ra; an b'a ci jɛnkuru kɔrɔsibagaw ni a baarakeɓagaw ma.

² An Fa Ala ni an Matigi Yesu Kirisita ye nɛɛma aw ye, ka hɛra kɛ aw ye.

Pɔli bɛ Ala daari Filipikaw ye

(Kɔlɔsikaw 1.3-11)

³ Ni ne ka miiri aw ta ko ra tuma o tuma, ne bɛ Ala fo ka baraka la a ye. ⁴ Ni ne bɛ Ala daari aw ye tuma o tuma, ne bɛ o kɛ ni jagari le ye. ⁵ Sabu aw kɛra ne demɛbagaw ye Kibaro Diman* waajuri baara ra, kabini a lon fɔlɔ ra fɔ ka na se sisan ma. ⁶ Ne lara a ra ko Ala min ka o ɲaninyanuman don aw kɔnɔ ka nin baaranuman kɛ, ale le bɛna aw demɛ ka o baara kɛ ka ɲa, fɔ ka taga a laban Yesu Kirisita nalon na. ⁷ A bennin lo ko ne ye miiri ten aw ta ko

ra, sabu aw ko ka gbelen ne ma kosebe. Ala ka neema min ke ne ye, aw bee ka aw ninyoro ta o ra; aw ka o ke wagati min ne be kasobon na negejoro ko ra, ani wagati min ne be mogow waaju ka Kibaro Diman can yira o ra. ⁸ Ala yere le ye ne seere ye ko ne be aw bee kanu kosebe, i n'a fo Yesu Kirisita be an kanu cogo min na.

⁹ Ne be Ala daari min na, o ye ko do ye to ka fara aw ta kanuya kan, lonniya ra, ani hakiritigiya ra, ¹⁰ janko aw ye kojuman ni kojugu lon ka bo jogon na, ka ke mogow jusukun gbeninw ye, ani mogow jarakibariw ye Kirisita* nalon na. ¹¹ Aw ta koketaw bee ye ke ka kana ni terenninya ye, Yesu Kirisita baraka ra, ka bonya ni tandori la Ala kan.

Nanamanya be soro Kirisita le fe

¹² Ne balemaw, ne b'a fe aw y'a lon ko tooro min sera ne ma, ko o kera sababu ye ka Kibaro Diman* lataga na le. ¹³ Sabu masaceba ta bonba kono, ani yoro tow bee ra yan, bee k'a lon ko ne sirira ni negejoro ko ye ka bla kaso ra Kirisita* togo le koson. ¹⁴ Ne ta kasorabla koson, an balema lanabaga caman ka o jigi la Matigi kan, ka do fara o ta jagbeleya kan; o be Ala ta Kuma fo mogow ye, hali o te siran.

¹⁵ Dow koni be Kirisita ta ko waajuri kera nangboya ni celiya le koson; nka dow fana b'a kera ni naninyanuman ye. ¹⁶ Olugu be o baara ke ni kanuya ye, sabu o k'a lon ko Ala le ka ne sigi, janko ne ye Kibaro Diman can yira mogow ra.

¹⁷ Nka tɔw kɔni, olugu bɛ Kirisita ko waajuri kɛra k'a sɔrɔ ne ta baara nangboya bɛ o ra. Nɔninyajugu le bɛ o kɔnɔ; o b'a miiri ko ni o bɛ o kɛ, o bɛna dɔ fara ne ta tɔrɔ kan ka ne to neɛjɔrɔkɔ ra kaso ra yan.

¹⁸ Nka o si tɛ ne ɲa na foyi ye. Ni ɲaninyajugu le ka kɛ o kɔnɔ o, walama ɲaninyajuman o, ni a kɛra cogo o cogo, ni Kirisita ko waajuri kɔni bɛ kɛra ka ban, o bɛ ne ɲagari, a fana bɛna ne ɲagari tuma bɛɛ. ¹⁹ Sabu ne k'a lɔn ko o kow laban bɛna kɛ ne kisisababu ye, aw ta daaririw baraka ra, ani Yesu Kirisita Nin Saninman* ta demeri baraka ra. ²⁰ Ne bɛ o le makɔnɔna ni ne jusukun bɛɛ ye, ne jigi bɛ o le kan; o tena kɛ maroyako ye ne fɛ fiyewu. Ne lanin b'a ra ko tuma bɛɛ ne b'a fɛ ka Kirisita le bonya, hali ni ne farikolo bɛ tɔrɔ cogo o cogo; ne ɲanaman bɛna a bonya, ne ta saya fana bɛna a bonya.

²¹ Sabu ne ta dunɔpalatige kun ye Kirisita le ye, saya fana ye nafa le ye ne fɛ. ²² Nka ni a kɛra ko ne ta baara kosɔn ne belɛn ka kan ka to dunɔra ra yan, o tuma saya ni ɲanamanya, ne ka kan ka juman le ta ka juman to? Ne ma o lɔn! ²³ Ne ta miiriya bɛ a fla bɛɛ kan: ne ye sa ka taga to ni Kirisita ye, o neɛge bɛ ne ra; o le ka fisa kɔsɛbɛ. ²⁴ Nka aw kosɔn, ne belɛn ye to dunɔra ra yan, nafa bɛ o ra. ²⁵ Sigiya t'a ra, ne yɛɛ fana k'a lɔn ko ne bɛna to dunɔra ra yan, ka wagati dama kɛ aw kɔrɔ; janko aw baraka ye bonya lanaya ra, ani janko aw ta ɲagari fana ye bonya lanaya ra. ²⁶ Ni ne sekɔra ka taga aw fɛ, o bɛna kɛ sababujuman ye k'a to aw ye ɲagari Yesu Kirisita ta ɲɛɲɔɔɔnya ra ne ta ko ra.

Lanaya ta kere
(Tesalonikikaw folo 2.12-16; Heburuw 10.32-36)

²⁷ Nka aw kɔni ye tagama ka kapa ni Kirisita ta Kibaro Diman le ye, janko ni ne sera ka taga aw fle o, walama ni ne ma se ka taga o, ne y'a men ko aw jijara ka to kan kelen kan, ka kere ke ni miiriya kelen ye, janko lanaya ju ye sigi Kibaro Diman kan. ²⁸ Aw kana a to aw juguw ye siranya bla aw ra fiyewu. Olugu ta kewalew b'a yira ko o bena halaki, k'a sorɔ aw tagamacogo b'a yira ko aw kisira. O fana bɔra Ala le ra. ²⁹ Sabu Ala ma neema an ye janko an ye la Kirisita ra dɔrɔn de, a neemara an ye janko an ye tɔɔrɔ fana a tɔgo kosɔn. ³⁰ Aw tun ka ne ye kere min na, ani ne be o min na hali bi i n'a fo aw yere k'a lon cogo min na, aw fana be o kere nɔgɔn le ra.

2

Kirisita ta yeremajigiya ni a ta bonya

¹ Ayiwa, i n'a fo aw ka jususaaro sorɔ Kirisita* ta jenɔgɔnya ra, ka jagbeleya sorɔ kanuya ra, i n'a fo aw benna kelen ma Nin Saninman* baraka ra, aw be makari nɔgɔn na, ka hina nɔgɔn na, ² o tuma aw ye aw ta miiriya ke kelen ye, janko ne ta nagari ye dafa; aw ta kanuya ye ke kelen ye, ka aw jusukun ke kelen ye, ka aw ta miiriya ke kelen ye. ³ Aw kana foyi ke janko ka sanga nɔgɔn ma, walama ka aw yere bonya gbansan; nka aw ye aw yere majigi ka tɔw fisaya ni aw yere ye. ⁴ Sani aw ye aw yere dɔrɔn ta nafa jate, min be se ka tɔw nafa, aw be kelen kelen ye o le jate.

⁵ Miiriya min tun be Yesu Kirisita fe, aw y'a to o miiriya kelen ye ke aw fana fe:

⁶ «Ale ni Ala cogo bee tun ka kan.

Nka a ma o ko ta ka noro a ra,
ko a be a yere kapa ni Ala ye jagboya ra.

⁷ Nka a ka o bee to yi,

ka a yere ke i ko jon,
ka a yere ke i ko mogo tow.

A ka a yere ke mogo tow cogo ra.

⁸ A k'a yere majigi,

ka Ala kan mina,
ka son hali saya ma,
gbengbenyiri* ta saya yere.

⁹ O koson Ala ka a korota k'a sigi fen bee kunna,
ka togo di a ma,

to go min ka bon ni to go bee ye,

¹⁰ janko ni Yesu to go fora,
danfen o danfen be sankolo ra,
ani dugukolo kan, ani dugukolo jukoro,
o bee ye o kinbiri gban k'a bato.

¹¹ Mogow bee y'a lon ka a fo o da ra ko
Yesu Kirisita ye Matigi ye,
ka noro la Fa Ala to go kan.»

Lanabagaw tagamacogo

¹² Ayiwa, ne balema kanuninw, i n'a fo aw ka ne kan mina tuma bee, o ra, Ala ka aw kisi min kama, aw ye jija k'a to aw ta tagamacogo ye ben ni o ye, ka siran Ala ja, ka a bonya; a kana ke doron wagati min na ni ne be aw ce ra, nka hali ni ne te ni aw ye. ¹³ Sabu Ala yere le be a ta baraka don aw kon, k'a to aw ye son, ani k'a to

aw ye se ka a sago ke, ka kapa ni a yere ta latigeri ye kanuya ra.

¹⁴ Aw ye fen bee ke, a kana ke ni kumamisen ye, walama sosori, ¹⁵ janko aw ye ke mogo jarakibariw ye, ani mogo jusukun gbeninw; aw ye ke Ala denw ye, jarakiyoro te minw na bi mogo nanbaratow ni a mogojuguw ce ra; aw ye ke yeelen ye o mogow ce ra dunuja konjo ka manamana i ko lolow. ¹⁶ Kibaro Diman* min be nanamanya di, aw ye o fo o ye; ni o kera, aw le bena ke ne kunkorotasababu ye Yesu Kirisita nalon na, k'a yira ko ne ta sege ni ne ta baara ma ke gbansan ye.

¹⁷ Nka hali ni o bena ne faga ka ne ke i ko saraka, ka o fara aw ta lanaya kan, ne be pagari o ra le; ne be pagari ni aw bee ye. ¹⁸ Aw fana ka kan ka pagari o ra, ka pagari ni ne ye.

*Timote ni Epafroditi ta baara
(Tesalonikikaw folo 3.1-11)*

¹⁹ Ni Matigi Yesu ka son k'a latige, yan ni doonin ne bena Timote ci aw fe yi, janko a ye taga aw feko lon ka na o kibaroya fo ne ye, ka ne hakiri sigi. ²⁰ Sabu mogo were te ne fe yan min ni ne ta miiriyaw ye kelen ye, ani aw ta ko hami be min na can ra. ²¹ Tow bee be hamina o yere ta nafa le ra; o te hami Yesu Kirisita ta ko ra. ²² Nka aw yere k'a lon ko Timote k'a yira ko ale ye baaradennuman ye; a ka a yere di Kibaro Diman* baara ma, ka baara ke ni ne ye i ko den ni a fa. ²³ O koson ne ta ko bena bla boro min kan, ni ne ka o lon doron, ne bena Timote ci aw

fɛ yi. ²⁴ Ne lanin bɛ Matigi ta ɲumanya ra, ko a tɛna mɛɛn, ne yɛrɛ bɛna taga aw fɛ yi.

²⁵ Sani o cɛ, ne k'a miiri ko ne ka kan ka Epaforoditi ci ka taga aw fɛ yi. Ale ye ne balema le ye, ani ne baarakeɲogɔn. A ka a ta fanga fara ne ta kan ka Kibaro Diman baara kɛ; ne mako tun bɛ fɛn minw na, aw ka ale le ci ka na o di ne ma.

²⁶ Aw logɔ tun b'a ra kosebɛ; nka a fɔra a ye minke ko aw ka a ta bana ko mɛn, o ka a jusu tɔɔrɔ kosebɛ. ²⁷ Can lo a kɔni tun banara yɛrɛ le fɔ a bɛ ɲini ka sa. Nka Ala hinara a ra; a ma hina ale kelen na, a hinara ne yɛrɛ fana ra, ni o tɛ, ne ta ɲanasisi tun bɛna bonya ka tɛmɛ. ²⁸ O kosɔn ne teliyara k'a ci aw fɛ, janko aw ye a ye ka ninsɔndiya, ani ne yɛrɛ ta ɲanasisi ye nɔgɔya. ²⁹ Ni a sera yi, aw y'a kunbɛn ni ɲagari ye Matigi tɔgɔ kosɔn; aw ka kan ka o mɔgɔ ɲogɔnw le bonya. ³⁰ A tun bɛ ɲini ka sa Kirisita* ta baara le kosɔn. Ni aw tun bɛ ne kɔrɔ yan, aw tun bɛna baara min kɛ ne ye, a ka a yɛrɛ bla o le ra aw nɔ ra fɔ a nin tun bɛ ɲini ka to a ra.

3

Terenninya bɛ sɔrɔ Kirisita le fɛ

(Galasikaw 5.1-6; Rɔmukaw 6.3-13; Korɛntikaw fɔlɔ 9.24-27; Piyɛri flanan 1.5-11)

¹ Ayiwa, sisan, ne balemaw, aw ye ɲagari Matigi ta jɛnɲogɔnya ra. Ne ka ko minw sɛbɛ aw ye ka ban, ka kɔsegi o kuma kelenw kan tuun, o man gbɛlɛn ne ma; o le fana bɛ aw bla siranuman kan.

² Aw ye aw yere korosi baarajugukebagaw ra; o ka jugu i ko wuruw, o ta kenesisigiri ye gbansan le ye. ³ Anw le ka kenesisigiri yere soro, anw minw be Ala bato Nin Saninman* baraka ra, ka an ta bonya soro Yesu Kirisita ta jennogonya ra; an te an jigi la an yere ta kewalew kan.

⁴ Ni o te, ne yere tun be se k'a fo ko ne be ne jigi la ne yere ta kewalew kan. Jon le be se k'a fo ko a be a jigi la a ta kewalew kan ka teme ne kan? ⁵ Ne kenesisigira ne woronin tere seeginan. Ne ye Izirayeliden le ye, ne bora Boniyaminu ta gba ra; ne ye Heburu yereworo le ye. Ne tun ye sariya* siratagamabagaba le ye, Farisiw* ta diina ra. ⁶ Ni i ko jusu, o sariya ko kera ne jusu ra fo ne be yaala ka lanabagaw toro; ni i ko sariya sira tagama, mogso si tun te se ka ne jarki o ra. ⁷ Nka ne tun be nafa soro o ko minw na, sisan ne be o jate fengbansanw le ye Yesu Kirisita koson. ⁸ Ne yere be fen bee le jate fengbansan ye ne Matigi Yesu Kirisita lonniya koson, o lonniya min jogon te. Ale le koson ne sonna ka ne boro bo o kow bee ra, ka o bee jate i ko pamapama, janko ne ye Kirisita* soro, ⁹ ani ka to a ta jennogonya ra. Ne te o soro ne yere ta terenninya sababu ra, sariya sira tagama koson. Terenninya min be soro lanaya baraka ra Kirisita ra, ne b'a soro o le sababu ra; o terenninya be soro Ala fe lanaya sababu ra.

¹⁰ Ne b'a fe ka Kirisita yere le lon, ani sebagaya min ka a lakunu ka bo saya ra, ani ka ne ninyoro ta a ta torow ra, ka ke i ko ale yere, hali saya ra, ¹¹ janko ni a kera cogo o cogo, ne fana ye na kunu ka bo saya ra.

Lanaya ta bori

¹² A tɛ i ko ne sera ne ta bori dan na ka a baraji sɔrɔ ka ban dɛ, walama ko ne ta ko bɛɛ ɲana ka ban le; o tɛ. Nka ne bɛ jija ne ta bori ra, janko ne ye a baraji sɔrɔ, sabu Kirisita* ka ne mina ka kɛ a yɛrɛ ta ye ka ban. ¹³ Ne balemaw, ne tɛ a miirira ko ne sera ne ta bori dan ma ka a baraji sɔrɔ ka ban dɛ! Nka ko kelen le bɛ ne kɔnɔ; ne bɛ ne ta miiriya bɔ ne ta kɛwalekɔrɔw kan; min bɛ ne ɲa fɛ, ne bɛ jija ka o le ɲini. ¹⁴ O kosɔn ne bɛ bori ka ne ɲasin ne ta bori dan ma, janko Ala ka an wele baraji min kosɔn Yesu Kirisita sababu ra, ne ye o sɔrɔ sankolo ra.

¹⁵ Ayiwa, an minw bɛɛ kɛra mɔgɔkɔrɔbaw ye lanaya ra, o le ka kan ka kɛ an bɛɛ ta miiriya ye. Nka ni miiriya wɛrɛ bɛ aw fɛ nin ko ra, Ala yɛrɛ bɛna can yira aw ra. ¹⁶ Nka, ni a kɛra cogo o cogo, an tagamana cogo min na fɔ ka na se bi ma, an ye taga ɲa o sira kelen kan.

¹⁷ Ne balemaw, aw ye kɛ ne ladegibagaw ye. Aw ka tagamacogo min sɔrɔ anw na, minw bɛ tagama ka kapa ni o cogo ye, aw ye olugu flɛ ka o ladegi.

¹⁸ Sabu mɔgɔ caman bɛ yi, olugu ka o yɛrɛ kɛ Kirisita ta gbengbenyiri juguw le ye; ne ka o fɔ aw ye sɲaga caman, nka hali bi ne kasitɔ b'a fora aw ye tuun. ¹⁹ O mɔgɔw laban ye halakiri le ye; olugu kɔnɔbara le ye o ta ala ye. Ko minw tun ka kan ka maroya bla o ra, o bɛ o le kɛ o ta yɛrɛbonya kun ye; o ta hami bɛɛ bɛ dunuɲa ta kow le kan.

²⁰ Nka anw kɔni, an ta sigiyɔrɔ bɛ Ala le fɛ sankolo ra; an fana bɛ an Kisibaga* Matigi Yesu

Kirisita makonona k'a bo yi le. ²¹ A bena an farikolo bo barakantanya ra k'a yeɛma k'a ke farikolokura noɔroman ye i ko ale yere ta; o sebagaya b'a fe, ka fen bee majigi ka bla a yere ta sebagaya koro.

4

Poli ta ladirikanw (Filipikaw 2.1-3; Romukaw 16.1-4)

¹ Ayiwa, ne balema kanuninw, aw logo be ne ra kosebe. Aw le ye ne ta nagari kun ye, ani ne ta masafugula. Ne balema kanuninw, aw ye jija ka to Matigi ta jennogonya ra.

² Minw ye ne balemamuso fla Evodi ni Sentisi ta ko ye, ne be o daari ko o ye ben kelen ma Matigi ta jennogonya ra. ³ Ele fana, ne baarakejogon kankelentigi, ne be i daari ko i ye o deme, janko o ye ben kelen ma; sabu olugu le ka kere ke ne kere fe ka ne deme Kibaro Diman* baara ra, olugu ni Kileman, ani ne baarakejogon tow, olugu minw togow sebenin lo panamanya kitabu konɔ.

⁴ Aw ye nagari Matigi ta jennogonya ra; ne be kosegi a kan: aw ye nagari!

⁵ Aw y'a to mogow bee ye aw lon ni sabari le ye, sabu Matigi natuma surunyara. ⁶ Aw kana hami foyi ra; nka ni aw mako be fen o fen na, aw ye o daari Ala fe; aw y'a daari, k'a ko gbeleya, ka baraka la Ala ye fana. ⁷ Ni o kera, Ala ta jususuma min ka bon ka teme adamadenw bee ta faamuri kan, o jususuma bena ke sababu ye k'a to aw jusukun ni aw ta miiriyaw ye to Yesu Kirisita kan.

ne mako ja. ¹⁷ A te i ko ne be bonya le jinina; ne be min fe, o ye ko aw ta kewalejumanw le ye caya, ka o ke aw ta baraji ye.

¹⁸ Aw ka fen o fen ci ne ma, ne ka o bee soro. Epaforoditi nana o di ne ma, ne kera fentigi ye, ne wasara. O kera i ko saraka kasadiman; Ala be o saraka jogon le mina, o ka di a ye fana.

¹⁹ Ne ta Ala bena aw mako bee ja, ka kapa ni a ta fentigiya ni a ta bonya ye, Yesu Kirisita ta jehogonya ra. ²⁰ Bonya ye la an Fa Ala kan wagati bee. Amina.

Fori laban

²¹ Aw ye Ala ta mogo saninmanw bee fo Yesu Kirisita ta jehogonya ra. Balema minw be ni ne ye yan, olugu be aw fo fana. ²² Ala ta mogo saninmanw bee be aw fo; minw be baara ke masaceba Sezari ta so konjo, olugu koni be aw fora kosebe.

²³ Matigi Yesu Kirisita ye nema aw bee ye.

Biblu Ala ta Kuma
Jula: Biblu Ala ta Kuma Bible

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Julakan

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

0c9588de-99ac-53f9-aa9b-6885106dcde8